

## 常見問題

問：如果我的孩子已經有了加州低收入醫療保險（白卡），為何還需要加州兒童服務計劃？

答：加州兒童服務計劃可管理符合醫療條件的病症。加州低收入醫療保險（白卡）計劃會承保基礎醫療服務，以及加州兒童服務計劃不承保的其他任何專科護理服務。

問：我的孩子能同時使用加州兒童服務計劃和區域中心 (Regional Center) 的服務嗎？

答：可以。有些兒童和青少年有資格同時使用加州兒童服務計劃和區域中心的服務。

問：要是我的孩子已加入一項健康醫療保健組織計劃 (HMO) 呢？

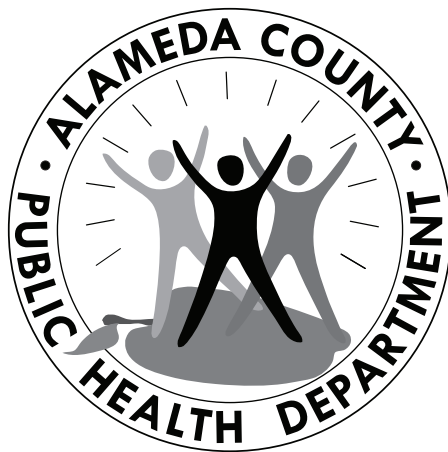
答：對於已加入健康醫療保健組織計劃和 / 或優先醫療機構計劃 (PPO) 的兒童和青少年，如果要求的服務不屬於該 HMO/PPO 的福利範圍，或許有資格加入加州兒童服務計劃。已加入 HMO/PPO 的兒童和青少年有資格獲得醫學治療服務。

問：加州兒童服務計劃會收取任何服務費用嗎？

答：享有加州低收入醫療保險（白卡）全面福利 (full-scope) 的兒童和青少年不必支付任何費用。其他家庭可能需要支付少許費用，金額視家庭人數和收入而定。

## 使命

阿拉米達縣的加州兒童服務計劃透過關懷、全面性的專門服務，與家庭和健康護理提供者密切合作，幫助具有特殊健康護理需求的兒童和青少年達到最佳健康狀態。



## 加州兒童服務處 (California Children's Services, CCS)

好護理。好時間。好地點。

1000 Broadway Ste 500  
Oakland, CA 94607-4033  
電話：510-208-5970  
傳真：510-267-3254

<http://www.acphd.org/ccs>

2017



ALAMEDA COUNTY  
PUBLIC HEALTH  
DEPARTMENT

## 加州兒童服務處 (California Children's Services, CCS)

## 什麼是加州兒童服務計劃？

加州兒童服務計劃 (CCS) 是一項州立公共保健計劃，專為有特定疾病或健康狀況的兒童和青少年提供服務。年齡介於 0-21 歲的兒童和青少年可透過本計劃，獲得所需的健康護理和服務。



如果您的孩子有特殊健康護理需求，加州兒童服務計劃將幫助您找到瞭解如何照顧孩子的醫生，以及其他經驗豐富的健康護理提供者。

## 加州兒童服務計劃有兩套計劃

### 個案管理計劃

每位加州兒童服務計劃的客戶會獲指定一名護士個案經理 (NCM)。護士個案經理負責提供協調護理服務。護士個案經理是加州兒童服務計劃護理團隊的一員；該團隊組成包括：社工、護士、職能和物理治療師、行政人員和醫生。

加州兒童服務計劃的社工負責確定財務和居住資格條件，並且為全家人提供心理社會支援、資訊和轉介。



### 醫學治療計劃 (Medical Therapy Program, MTP)

醫學治療計劃為具有特定長期生理障礙的兒童和青少年提供職能治療和物理治療服務。醫學治療組 (Medical Therapy Unit, MTU) 是設在學校的醫務所，可提供物理和職能治療服務。這些服務由編制內的物理治療師 (PT) 和職能治療師 (OT) 提供。

**醫學治療計劃服務不設收入要求。**

## 加州兒童服務計劃如何協助您？

加州兒童服務計劃可幫助您針對符合資格條件的病症尋找和支付醫療服務，其中可能包括：

- 醫院護理和醫生約診
- X 光和化驗服務
- 醫療用品和設備
- 藥物治療
- 居家健康護理
- 物理和職能治療
- 牙齒矯正護理
- 保密的 HIV 檢驗和追蹤
- 精神健康服務
- 舒緩療護

### 加州兒童服務計劃的資格條件標準為：

- 年齡 (0-21)
- 居住在阿拉米達縣內
- 診斷結果 (患有某些需要特殊護理的嚴重病症)
- 收入：
  - 加州低收入醫療保險 (白卡) 全面福利或分攤費用
  - 調整後總收入 (AGI) 低於 \$40,000 的家庭
  - AGI 高於 \$40,000 的家庭可能也符合資格
  - 醫學治療計劃服務沒有收入要求。

## 如何將孩子轉介到加州兒童服務計劃？

最常見的方式是由孩子的健康護理提供者或醫療保險計劃轉介到加州兒童服務計劃。不過，任何關切孩子的人士都可將孩子轉介到加州兒童服務計劃，例如家長、老師或社工。

### 如何申請？

如想進一步瞭解如何為您的孩子申請加州兒童服務計劃的個案管理和 / 或醫學治療計劃服務，請致電 (510) 208-5970。

